LES RENDEZ-VOUS MÉDIA DES JOUTES

AGORA FM
Mardi 15 mai à 17h10 | Rediff. le 26 mai à 17h10
Agorascopie | Vicky Berardi sur 94 fm à Grasse
www.agorafm.fr

RCF Méditerranée
Mercredi 23 mai à 18h15
C'est de l'info | Audrey Souriau
105.1 fm à TPM
99 fm à Fréjus-St. Raphaël / 91 fm à Draguignan
www.rcf.fr

Ràdio Lengà d'Òc
85.4 fm à Montpellier
Aimé Brees | **émission spéciale Joutes**
la semaine du 21 au 25 mai
à retrouver en podcasts après le festival sur le site :
http://radiolengadoc.com

Le Chantier, Centre de création des nouvelles musiques traditionnelles et musiques du monde, valorise la diversité de ces esthétiques par des actions de création, de diffusion, de sensibilisation et de réflexion. Il accueille des artistes ou des ensembles musicaux en résidence de création.

LeCHANTIER
Fort Gibron | BP 24 | F - 83570 Correns
t. +33(**0**)**4 94595649** | f. +33(0)4 94 59 99 70

www.maxminniti.com/news | N° Licences entrepreneur spectacle : 1-1021245 / 2-138366 et 3-138367

15e DITION

JOUTES MUSICALES

FESTIVAL DES MUSIQUES DU MONDE

LE CHANTIER CENTRE DE CREATION des nouvelles musiques traditionnelles & musiques du monde

25,26,27 MAI 12

CORRENS VAR

L'EDITOS

Amis,

Je vous écris d'un monde plein de fureur.

Ici, les vents soufflent en tempête et nous devons nous arc-bouter pour ne pas être emportés. Ici, le tumulte incessant des mots inutiles nous interdit le silence. Ici, les lumières nous aveuglent au lieu de nous éclairer. Ici, nous repoussons sans cesse les limites et nous peinons à construire un avenir.

Ici, nous avons parfois la nostalgie de l'autre monde, de ce monde où vous êtes invités, chaque année, à partager le plaisir de la découverte, l'émerveillement de la rencontre, l'énergie de l'espérance, la force du rêve.

Mais, peut-être que cet ailleurs et cet ici ne sont qu'un seul et même monde ?

Hier, c'était le premier jour du printemps.

Que vos nuits soient douces et vos jours lumineux.

Jean Marotta, *président*

15e édition des Joutes musicales, 10 ans de création au Chantier

10ans semblent un bon chiffre pour faire un premier bilan, regarder derrière soi le chemin parcouru, analyser le sens pris par l'aventure du Chantier. Créer un lieu dédié aux musiques de tradition orale, accompagner les créateurs et musiciens qui souhaitent revisiter des répertoires patrimoniaux, sont déjà un pari osé.
Deux directeurs artistiques ont pu accompagner cette aventure : Miquèu Montanaro qui a eu un rôle fondateur et moi-même depuis 2007. Conforter la structure, l'inscrire dans le paysage national et en faire un outil au service de la création musicale des musiques traditionnelles et musiques du monde, sont les principaux enjeux.
Sur le plan artistique, ce sont 26 projets différents qui seront passés par le Chantier ces cinq dernières années. Ils ont donné lieu à 14 enregistrements de disques salués par la presse. Quatre ont reçu un coup de cœur de l'Académie Charles Cros, et un, un Grand Prix de l'Académie Charles Cros.
Il est également intéressant d'observer ce que sont ces projets sur le plan esthétique. Peut-on en tirer des conclusions sur la création dans les Nouvelles musiques traditionnelles et musiques du monde aujourd'hui ? Nous n'offrons qu'un échantillon, mais il est très parlant. Au cours des Joutes, une table ronde permettra d'approfondir notre réflexion sur la création aujourd'hui. Par ailleurs, ce programme vous invite à la découverte de cette diversité.

Françoise Dastrevigne, *directrice artistique*

CRÉATIONS
SCÈNES
JEUNE PUBLIC
BALS/DANSE
PALABRES
PRATIQUES AMATEURS
...

Saboï

Asta Coulomb : piccolo, trompe, petites percussions - **Christian Coulomb :** tambour, caisse claire, trompes, voix - **Yann Le Couvioure :** grosse caisse - **Bertrand Mercier :** galoubet tambourin, graihle, tarota, hautbois - **Louis Paris :** trompes et voix - **Nicolas Pillard :** galoubet tambourin, grailhe, hautbois - **Edo Pols :** grailhe, tarota, hautbois, flûtes, chalémies - **Joss Raulet :** galoubet tambourin, grailhe, tarota, hautbois, fifre - **Bruno Sallandrouze :** trompe et voix - **Simon Staelens :** trompes et voix - **Rémi Tran No :** caisse roulante XVIIe siècle, percussions, voix.

Écho au-delà des temps, rumeur venue du fond des bois, le groupe Saboï chemine en petite tribu nomade dans la mémoire des hommes. Vêtus de peaux de bêtes à cornes, ces musiciens rouvrent les ancestrales voies de l'imaginaire à grands sons de trompes et de tambours.
Avec Saboï défilent les rondes sabbatiques, les farandoles et les airs de transe, supports essentiels de toutes les fêtes religieuses ou païennes comme les carnavals et les feux de la Saint Jean si appréciés en Provence, berceau du groupe.
Depuis toujours en contact avec les populations méditerranéennes et orientales, le répertoire provençal n'a cessé de s'enrichir tout en développant un style original où la rythmique joue un rôle majeur. Les airs de fêtes les plus typés, les plus efficaces dans leur fonction rituelle et musicale, sont les plus anciens et aussi les plus proches de la sensibilité contemporaine par leur force expressive.

Télérama

partenaire de votre événement
partenaire de votre émotion

www.telerama.fr

LA VIE EN OC. MUSIQUE !

VERNISSAGE
SAMEDI 26 MAI
À 11H00

Augustin Le Gall (Algo) : photographe **Élisabeth Cestor :** textes **Iñaki Martin Diez :** éditeur

La création musicale en Oc, nourrie de poésie et de mythologies ne cesse d'explorer de nouveaux territoires. Pour en rendre compte, cette exposition (et un livre paru en janvier 2011) suit différents moments de la vie musicale, de l'enregistrement en studio aux concerts, en passant par des conférences musicales, émissions de radio, fêtes populaires, répétitions ou ateliers. Il fallait faire ressentir cet art de vivre et ces complicités fondatrices de telles pratiques musicales, montrer les activités multiples auxquelles participent ces musiciens, tout autant que l'exigence professionnelle qu'ils s'imposent, donner à voir l'état de communion auquel le public peut accéder à l'écoute de certains groupes. Le temps de la réflexion, le temps de la création, le temps du partage…
Au-delà du documentaire photographique, le regard d'Augustin Le Gall (ALGO), passionné par les expressions musicales de la Méditerranée, nous emmène de Nice aux Baux-de-Provence, de Bollène à Marseille, sur les chemins de quelques-uns des principaux acteurs de ces nouvelles esthétiques musicales, dignes successeurs de leurs ancêtres les troubadours…

SCÈNES OUVERTES

Parallèlement à la programmation officielle, les scènes ouvertes représentent pour des musiciens de la région, amateurs ou semi-professionnels, un accès au public formateur et stimulant.

12:00 **BALCAN'BIERE**

Christine Monneraud (accordéon chromatique, chant), **Denise Parfait** (accordéon diatonique, chant, percussions), **Jacques Brossier** (clarinette, sax alto, chant), **Gilles Chemin** (guitare, chœurs), **Régis Poli** (accordéon, chœurs), **Gérard Oliver** (percussions, chant)

Avec ses six musiciens /chanteurs, Balcan'Bière explore et interprète des musiques des Balkans, de l'Europe de l'Est et de la Méditerranée. Ils mêlent rythmes manouches et riffs klezmer, tentations javanesques, arabesques chromatiques, tempi orientaux et mélodies des Carpates. Un bouillonnement joyeux de mots et couleurs sonores, d'improvisations et de rencontres.

JOUTES IMPROVISÉES

À partir de **17h30**, les musiciens improvisateurs présents sur le festival se réuniront pour une Joute musicale improvisée. Des surprises en perspective !

ALTAÏ KHANGAÏ
CHANTS DE MONGOLIE

Laszlo Szklorz et Olivier Loser

Ganbold Muukhaï : chant, vièle à tête de cheval (morin khuur)
Ganzorig Nergui : chants diphoniques (khöömij et kharkhiraa), vièle à tête de cheval (morin khuur)
Badmaabazar Garavkhuu : cithare sur table (yochin)

À l'ouest de la Mongolie se trouve la grande chaîne montagneuse de l'Altaï et non loin, celle du Khangaï. Deux massifs, côte à côte, séparés par des steppes, des rivières, unis par des troupeaux et des nomades. Ganbold Muukhaï et Ganzorig Nergui évoquent cette Mongolie bucolique et immuable du pastoralisme et des nomadisations, à travers un répertoire traditionnel. Mais ce sont aussi des créateurs et ils nous proposent de découvrir leur Mongolie d'enfants de steppe et de citadins musiciens avec des compositions basées sur le modèle poétique et musical traditionnel ou des arrangements de chants populaires. Badmaabazar Garavkhuu, joueuse de yochin, apporte un support rythmique inédit, le groupee à l'origine n'étant accompagné que du mythique Mokhin Khur, la vièle à tête de cheval.
Le succès de l'ensemble Altaï Khangaï dès leurs débuts en 1996 a permis à Ganbold Muukhaï et Ganzorig Nergui de jouer régulièrement dans de nombreux pays.

Un album est en préparation et sortira fin 2012 chez Full Rhizome.

©DR

DERNIER DES MOHICANS, AVANT-DERNIER DES OCCITANS

POÉSIE MUSICALE

Alex Grillo : vibraphone et composition
Christian Sebille : ordinateur
Daniel Biga : poète, écrivain
Patrick Vaillant : mandoline électrique

Cette création musicale est initiée par le poète Daniel Biga et son ami, le musicien Alex Grillo. L'un est diseur, conteur, raconteur, joue avec les mots avec rigueur et fantaisie. Le deuxième joue du vibraphone avec une recherche poétique. Dans la continuité de «*L'Afrique est en nous*» (Grand Prix de l'Académie Charles Cros), ils proposent aujourd'hui une nouvelle création à partir du texte «*Oc*», de Daniel Biga. Des éléments collectés auprès des habitants du canton de Correns, ou écrits lors d'ateliers avec les enfants des écoles de Correns et de la Celle, sur le thème de la mémoire et du souvenir, en français et en provençal, seront inclus à ce texte poétique.

« En nous repose - et s'agite - la grande mémoire collective avec mille et une anamnèses personnelles (souvent venues de l'enfance) à rappeler. Comme si les éclairs de la mémoire individuelle, les mémoires de chacun d'entre nous traversaient la grande mémoire universelle, avec ses symboles, ses archétypes quasi-éternels ». **Daniel Biga**

Séance du Dimanche 27 mai à 10H30 : version présentée par Alex Grillo et Daniel Biga, à partir des textes des enfants des écoles de Correns (classe de CM de Jean Marotta) et de la Celle (classe de CM2 de Jean-Paul Guigou).

Producteur délégué : le Chantier, Centre de création des nouvelles musiques traditionnelles et musiques du monde
Coproducteur : GMEM, Centre National de Création Musicale

BEATIHO GUYLAINE RENAUD & BEÑAT ACHIARY CHANTENT THÉRÈSE D'AVILA ET JEAN DE LA CROIX

ENREGISTRÉ AU CHANTIER

Sébastien Normand

Guylaine Renaud : chant
Gérard Siracusa : batterie, percussions
Benat Achiary : chant
Dominique Regef : vielle à roue et autres instruments à cordes frottées

Guylaine Renaud et le Museon Arlaten conduisent depuis 2008 un itinéraire original dans les collections du Musée. La thématique « Beatiho », initiée au festival des Suds en juillet 2010, s'inscrit dans ce cadre et a réuni pour la première fois Guylaine Renaud, chanteuse et ethno-artiste méridionale, et Beñat Achiary, le grand soliste et improvisateur basque. Ils se sont inspirés des « beatiho », œuvres d'art populaire, pour explorer les écrits des deux poètes, Jean de la Croix et Thérèse d'Avila. Lors d'une résidence au Chantier, ils ont enregistré ce répertoire pour l'éditer sous forme de livret-disque, avec la complicité de Dominique Regef et Gérard Siracusa, musiciens très repérés dans le secteur des musiques improvisées.
Les beatiho : ce terme provençal désigne des boites vitrées qui étaient confectionnées par les moniales dans les couvents de Provence au XVIIIe et XIXe siècle. Expression de nouveaux modes de piété, les beatiho s'inscrivent dans le mouvement initié par la Contre-réforme : pictura est laïcorum scriptura.
Initié aux Suds à Arles en 2010, ce projet a été accueilli au Chantier en février 2012 dans une nouvelle configuration en vue de l'enregistrement du CD.

Production : Association d'Idées
Coproduction - Création : le Chantier, Centre de création des nouvelles musiques traditionnelles et musiques du monde

Lieve Boussauw

FALLING TREE
ENSEMBLE DIDIER FRANÇOIS

Emilia Amper : nyckelharpa
Didier Francois : nyckelharpa
Haroun Teboul : ney, ud, tambour à archet, chant

Corrado Bungaro : nyckelharpa
Lode Vercampt : violoncelle

Au cours d'une promenade musicale, Didier François nous emmène au-delà de la musique traditionnelle, par des compositions originales inspirées de thèmes suédois. Un parcours qui alterne tableaux et couleurs, tantôt chaleureux et épicés, tantôt plus retenus et recueillis, enrichis du timbre oriental de la voix de Haroun Theboul et de ses instruments d'origine ottomane. Ces instruments et voix mêlent leurs sons envoûtants et réunissent subtilement les cultures du Nord et du Sud. Des harmonies et des rythmes qui nous prennent et qu'on ne lâche plus...

TOVABB
DUO BALTAZAR & MIQUÈU MONTANARO

Laczko Peter

Baltazar Montanaro-Nagy : violon

Miquèu Montanaro : flûtes, accordéon

«C'est une histoire de père et de fils, bien sûr, mais aussi une histoire de compréhension entre deux musiciens qui se respectent, avec une différence de génération, chacune d'elles apportant à l'autre des inspirations complémentaires et des connaissances qui partagées donnent toutes leurs richesses à une interprétation libre. Fils étant aussi le pluriel de fil... rouge, à ne pas perdre.
La musique que nous jouons est inspirée par la Hongrie, la Provence, l'Afrique et la Méditerranée et bien d'autres lieux où nos oreilles ont voyagé. Nous utilisons tous les éléments esthétiques issus des musiques traditionnelles, mais aussi de la tradition savante et du Jazz. En somme, nous faisons feu de tout bois... Comme tout cela est en permanence mêlé, il apparaît une unité de couleur, de son, de rythme dans laquelle les thèmes se fondent. Au départ, les compositions sont souvent de moi, mais à chaque concert nous ajoutons des thèmes créés ensemble. C'est cette interrogation permanente de toutes les pratiques musicales qui est, pour le coup, une marque de fabrique familiale. » **Miquèu Montanaro**

10 ANS !

TABLE RONDE
10 ANS DE CRÉATION AU CHANTIER

Philippe Krumm : modérateur, rédacteur en chef de Trad Mag et Accordéon magazine
Christine Esclapez : Professeure des Universités – Université d'Aix-Marseille
Françoise Dastrevigne : directrice artistique du Chantier et des Joutes musicales
Miquèu Montanaro : musicien – fondateur du Chantier et des Joutes musicales
Éric Montbel : musicien, chercheur
Guylaine Renaud : femme troubadour, ethno-artiste
Bernard Vecchione : professeur des Universités – Université d'Aix-Marseille

Les musiques traditionnelles, plus que d'autres peut-être, sont historiquement des musiques de mémoire. Elles sont pratiquées dans un exercice de l'oralité et - souvent- de l'improvisation, et elles se développent dans une référence permanente à des sources, à des citations mémorielles, à une lignée de maîtres, à des répertoires transmis de génération en génération sans recours à l'écriture.
A l'occasion des dix ans du Chantier, nous ouvrons une discussion autour des notions de "création", de "citation" ou de "novation" dans les musiques traditionnelles. Quelle est la part du respect ou de l'irrespect ? Doit-on sacraliser ou au contraire désacraliser une tradition musicale ? Quelle place doit être faite aux académismes, souvent décriés, et pourtant - parfois - productifs ?
Nous donnerons la parole à des musiciens engagés de longue date dans cette réflexion et dans cette prise de risque, à des chercheurs universitaires posant une problématique philologique - l'historicité des textes musicaux et leur utilisation à l'heure du numérique, à des médiateurs (journalistes, décideurs publics, élus...), pour un débat ouvert avec le public présent.

Table ronde élaborée en partenariat avec le secteur musique du département Arts de l'Universtité d'Aix-Marseille

Klara Beck

Grégory Dargent : oud, direction **Nicolas Beck :** tahru **Étienne Gruel :** percussions
Jean-Louis Marchand : clarinette basse **Vincent Posty :** contrebasse

Quintet formé en 2000, L'Hijâz'Car n'a eu de cesse de parcourir les rives méditerranéennes et d'y chercher une universalité du langage musical de la Mare Nostrum. Ces musiciens aux parcours et influences multiples ont en effet choisi ces cultures comme entonnoir esthétique, cherchant à synthétiser une actualité musicale dans un regard décomplexé vers l'autre, décidant qu'un héritage et qu'une influence ne doivent non pas s'opposer mais s'affronter. Issus du jazz, des musiques improvisées, des musiques contemporaines, électriques et expérimentales, ils se sont emparés des instruments et des vocabulaires traditionnels. En 2008, ils ont créé avec la chanteuse chaoui Houria Aïchi, native de Batna, *Les Cavaliers de L'Aurès* (Coup de Cœur de l'Académie Charles Cros). Aujourd'hui, l'Hijâz'Car présente un nouveau répertoire qui synthétise ces années de collaborations et d'expérimentations musicales, dans une esthétique plus radicale que jamais…

Production : Collectif l'Assoce Pikante - **Coproduction :** L'Échappée Belle – Schiltigheim Culture
Le Chantier – Centre de création des nouvelles musiques traditionnelles et musiques du monde

alex troesh

EROL JOSUÉ HAÏTI : CHANTS VAUDOU & CONTREDANSES

Erol Josué : chant, danse
Jorge Bezerra : percussions
Jean François Pauvros : arrangement et cordes
Roger Raspail : tambour Ka
Frank Nelson : basse
Régis Gisavo : accordéon

Prêtre Vaudou, comédien et bête de scène, le corps et les chants d'Erol sur les planches déplacent les séparations codifiées entre musique et chorégraphie. La voix lancinante est portée par les percussions et des rythmes syncopés propices au décollage, tandis que le corps renvoie aux gestes ancestraux des temples Vaudou des campagnes. Totalement organique, cette création intègre aux chants vaudous les contredanses et danses de cour telles quelles se sont métamorphosées sous les plantations coloniales. Il est entouré de créateurs exigeants et tous reconnus dans leur spécialité respective, avec l'inventeur de sons Jean François Pauvros, le bassiste au groove funk Frank Nelson, le percussionniste guadeloupéen Roger Raspail, le percussionniste brésilien et afro-cubain Jorge Bezerra, le flûtiste martiniquais aux sonorités sensuelles et chaloupées Mario Masse et l'accordéoniste malgache Régis Gisavo.

Producteur délégué : Géomuse
Coproduction : Le Chantier – Centre de Création des nouvelles musiques traditionnelles et musiques du monde

Santi Oliveri

Manu Théron : direction, chant, percussions
Sébastien Spessa : chant, percussions
Rodin Kaufmann : chant, percussions
Benjamin Novarino-Giana : chant, percussions
Denis Sampiéri : chant, percussions

Ce répertoire est axé sur trois thématiques récurrentes, que l'on trouve dans tous les écrits revendicatifs occitans depuis les troubadours : le refus d'une autorité éloignée de ceux qu'elle accable (papale, royale, impériale ou républicaine centraliste) ; la condamnation humoristique ou véhémente de ceux qui trahissent les combats et les aspirations du plus grand nombre à une vie meilleure.
Pourtant, rares sont les œuvres où la création musicale prend le pas sur le fond contestataire, ou même s'en inspire. C'est cette lacune que Lo Còr tente de combler, en proposant une écriture qui fasse s'effondrer les schémas de la chanson traditionnelle, ses formes les plus rebattues et ses formats les plus ennuyeux. L'emprunt aux musiques populaires occitanes s'effectue à ce niveau, et donne une place de choix à toutes les formes délaissées parce que ne répondant plus aux calibrages de la production musicale de masse. La «complainte», le «regret» et le récit local historique prennent dans cette perspective une place dominante, et les moyens musicaux, percussions et voix, replacent ces chants dans le cadre minimaliste et fiévreux qui leur sied et qui est devenu l'une des marques de fabrique de ce groupe qui vient de se produire tout récemment à la fois au Carnegie Hall de New York et à l'Olympia.

TURBO SANS VISA

ELECTRO TRAD

Flag'

Erik Marchand : chant & direction artistique **Yuna Le Braz :** DJ Wonderbraz **Thierry Salvert :** VJ Bad Green

L'arrivée de l'ère DJ a ouvert de passionnantes pistes musicales, sonores, d'autres sensations, performances, usages des tempos, atmosphères, métissant sans relâche les sources et les grammaires musicales. Dans cette création, il s'agit de partir de l'expérience d'Erik Marchand, Yuna Le Braz et Thierry Salvert, en se posant à l'intersection de ce que la Sono mondiale véhicule, en faisant se nouer le traditionnel contemporain et les inventions sonores des nouveaux rituels (DJ). Il s'agit ici de traverser certaines musiques qu'ils ont pu travailler, chacun dans son parcours, d'Europe de l'Est, du Maghreb, d'Afrique Noire et de Bretagne. C'est donc une appropriation, une exploration des musiques d'aujourd'hui - d'hier, le trait d'union indiquant la réciprocité des deux temps, à travers une double création sonore et visuelle, n'en faisant plus qu'une : le son DJ et l'image VJ. La voix d'Erik Marchand est l'un des points de départ de ce projet, croisée à ses propres mixages et ceux de Yuna, sur fond d'images d'archives et de vidéos glanées ici et là.

Producteur délégué : La Grande Boutique, Centre de création de musique populaire en Centre Bretagne
Co-producteur : Le Chantier – Centre de création des nouvelles musiques traditionnelles et musiques du monde

PLAN DU FESTIVAL

LES LIEUX DU FESTIVAL

1 La Fraternelle-Billetterie
2 Théâtre de Verdure
3 Fort Gibron
4 L'Eglise
5 Place du village
6 La Tonnelle des Amoureux (Auberge du Parc)
7 Salle du Cros
8 Salle Multigénérationnelle

Office du Tourisme de Correns

HORAIRE	LIEU	CONCERT	STYLE	DURÉE	PAGE
VENDREDI 25 MAI		**SOIRÉE**			
21:00	Rues & place du village	**Saboï**	Horde festive	120'	5
SAMEDI 26 MAI		**MATIN**			
11:00	Fort Gibron	**La Vie en Oc. Musique !**	Vernissage de l'exposition	30'	7
12:00	Place du village	**BalCan'bière**	Scènes ouvertes	60'	8
SAMEDI 26 MAI		**APRÈS MIDI**			
14:00	Église	**Altaï Khangaï**	Chants de Mongolie	60'	9
14:00	Fort Gibron	**Dernier des Mohicans, ...**	Poésie musicale	60'	10
15:00	La Fraternelle	**Beatiho** Guylaine Renaud & Beñat Achiary	Chants d'amour mystiques	60'	11
16:00	Église	**Falling Tree**	Compositions originales sur thèmes traditionnels suédois	60'	12
16:00	Théâtre de Verdure	**Tovàbb**	Musique d'un Est Imaginaire	60'	13
17:00	Fort Gibron	**Table Ronde "10 ans de création"**	Palabres	90'	14
17:30	Place du village	**Joutes improvisées**		60'	8
17:30	Théâtre de Verdure	**L'Hijâz'Car**	Oriental Jazz	60'	15
SAMEDI 26 MAI		**SOIRÉE**			
20:00	Théâtre de Verdure	**Erol Josué**	Chants vaudou & contredanses	75'	16
21:30	Théâtre de Verdure	**Lo Còr de la Plana**	Polyphonies marseillaises	75'	17
23:00	La Fraternelle	**Turbo sans Visa**	DJ / VJ	60'	18

HORAIRE	LIEU	CONCERT	STYLE	DURÉE	PAGE
DIMANCHE 27 MAI		**MATIN**			
10:30	Fort Gibron	**Dernier des Mohicans, ...**	Poésie musicale – Jeune public	60'	9
12:00	Place du village	**L'Alerte rouge**	Bande de cornemuses	30'	22
12:30	Place du village	**Fata Popii**	Scènes ouvertes	60'	22
DIMANCHE 27 MAI		**APRÈS MIDI**			
14:00	Église	**Keram**	Scènes ouvertes	45'	23
14:00	Fort Gibron	**Nyckelharpa Solo**	Compositions originales sur thèmes traditionnels suédois	60'	24
14:30	Église	**Le Chant du Voisin/Quelque chose dans l'Air**	Joutes Vocales	90'	23
15:00	La Fraternelle	**Un Jardin de Délices**	Les étudiants de l'université de Provence	60'	25
15:30	Fort Gibron	**Dernier des Mohicans, ...**	Poésie musicale	60'	9
17:00	La Fraternelle	**Isabelle Courroy & Shadi Fathi**	L'Immobile voyage	60'	26
18:00	Théâtre de Verdure	**Carla Pires**	Fado de Lisbonne	60'	32
18:30	Place du village	Ensemble de **musique arabo-andalouse**	Scènes ouvertes	60'	22
DIMANCHE 27 MAI		**SOIRÉE**			
20:00	Théâtre de Verdure	**Moussu T e lei Jovents**	Chanson provençale métissée	60'	29
21:30	Théâtre de Verdure	**Söndörgö**	Lost Music of the Balkans	60'	30
Dès	La Fraternelle	**Duo Bertrand**	Bal – Musique du marais breton vendéen		31
22:30	La Fraternelle	**Duo Montanaro/Cavez**	Bal		32

SCÈNES OUVERTES AU VILLAGE

Chaque année, les Joutes proposent aux musiciens et danseurs apprentis, un espace scénique pour se confronter à un public.

12:00 L'alerte Rouge La bande de cornemuses de Marseille et d'Aix en Provence.
Imaginez une vingtaine de cornemuses lachées dans les rues de Correns, improvisant bourrées, marches, scottichs, makurkas et autres farandoles : c'est l'Alerte Rouge, un ensemble tout neuf qui débarque des ateliers de la Cité de la Musique, et du collectif ETC.
Musique carnavalesque et charivari garantis, passe carrière et balèti à volonté... Il suffit de les suivre et de rentrer dans la danse.

12:30 Fatta Popii
Léa Desaunay, Jeanne Alcaraz : accordéon et chant
Sabine Dubois : trompette et chant
Claire Millot, Sophiane Culiannez : flûte et chant
Léa Platini : clarinette et chant
Manon Arnaudo : violoncelle et chant
Côme Bertrand : percussion et chant
Sébastien Carretier : saxophone et chant
Sept femmes et deux hommes vous embarquent sur le chemin envoûtant des musiques tziganes, des balkans et de la Méditerranée, pour un concert coloré et plein de vie, où les rythmes frénétiques et les mélodies ébouriffantes viennent se heurter à la mélancolie des chants polyphoniques.
Les étudiants du CFMI (Centre de Formation des Musiciens Intervenants) d'Aix-en-Provence présentent ce concert à l'issue d'une résidence du groupe Aksak.

18:30 Ensemble de musique arabo-andalouse dirigé par Fouad Didi
Fouad Didi, figure de proue de la musique andalouse de l'Ecole Tlemcen, enseigne la musique arabo-andalouse à la Cité de la Musique de Marseille depuis une dizaine d'années. Un enseignement qui se fait sur la base de l'oralité. D'année en année, il rassemble toujours plus d'élèves.

Keram Ensemble de musique traditionnelle arménienne

Le répertoire de Keram est constitué de chants et de musiques permettant de découvrir le large domaine de la musique arménienne. Ainsi on y trouve des chants d'achoughs, ces troubadours arméniens dont la tradition va du XVIIème siècle à nos jours. Parmi les plus célèbres : **Sayat Nova, Chirin, Cheram, Achod, Djivani**.
L'ensemble présente aussi un large répertoire de danses populaires, de chants de paysan, de mariage. Les instruments arméniens se répartissent parmi toutes les familles connues (cordes, vents et percussions). Keram permet de découvrir une très grande variété de ces instruments parmi lesquels on peut citer : le dehol (tambour à deux peaux), le dap (tambour à une peau sur cadre), le doudouk (hautbois au son doux et envoûtant), le shevi (flûte de berger), le zourna (hautbois au son puissant et nasillard), le kamantcha (vielle à caisse sphérique), le kamani (sorte d'alto), le pampir (sorte de violoncelle), le târ (luth à manche long), le kanone (cithare à cordes pincées) le santour (cithare à cordes frappées).

JOUTES VOCALES A L'ÉGLISE

Quelque chose dans l'Air **Laurence Bonafos, Joelle Doutreix, Martine Dutrievoz, Sandrine Guinard, Dominique Pailler**

C'est de leur Vercors qu'elles sont descendues
Drapées de brun, toutes de vert vêtues,
Cinq femmes à la voix suspendue.
Un répertoire de chants
A capella" toujours interprété
Plutôt tzigane, bulgare, macédonien
Ou tchèque, argentin, russe, israélien.

Le Chant du Voisin, Direction artistique : **Cati Delolme**

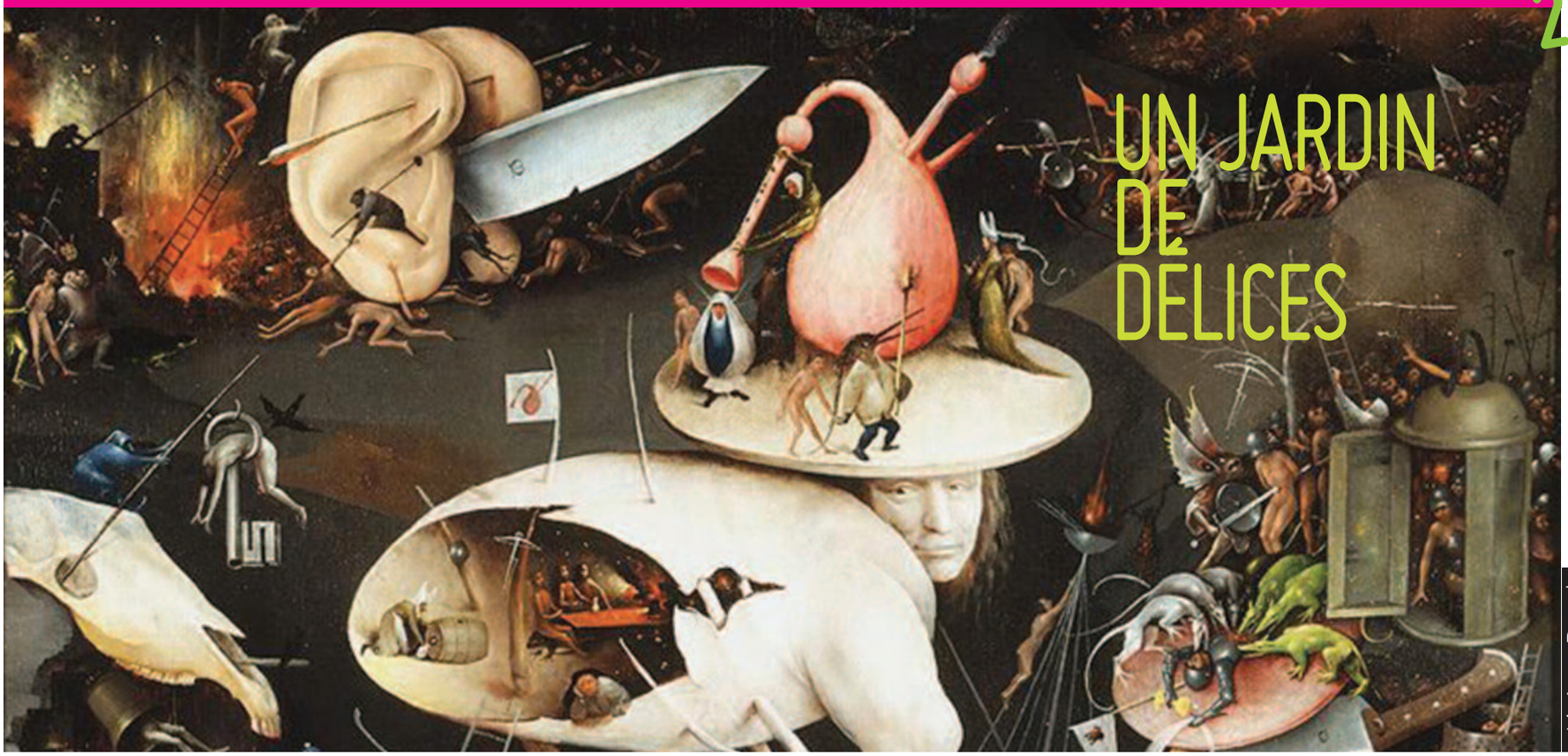
Le Chant du Voisin est une chorale constituée d'une trentaine d'amateurs, qui depuis 2003 parcourt les répertoires polyphoniques traditionnels de différentes régions du monde.
C'est dans ces répertoires, et dans les cultures dont ils sont issus, que Cati Delolme, chef de chœur, a puisé - outre de magnifiques polyphonies - une manière de transmettre la musique : dans la tradition orale, l'apprentissage se fait d'oreille, privilégiant la capacité d'écoute plutôt que le "savoir" et la théorie. Les chants interprétés sont l'expression vivante de la poésie populaire propre à chaque culture, et qui nous ramènent à nos propres racines.

NYCKELHARPA SOLO
DIDIER FRANÇOIS

Lieve Boussauw

Didier François : Nyckelharpa

Didier François, artiste-créateur virtuose et dont le tout récent CD ("Nyckelharpa Solo", paru chez Home Records) suscite une critique exceptionnelle, nous fait découvrir son instrument de prédilection, le nyckelharpa : un violon à touches d'origine suédoise, dont la beauté, le timbre et la vibration sont fascinants. La clarté de son chant mêlé à la résonance de ses cordes dites sympathiques en fait un instrument d'une richesse et d'une profondeur extraordinaires. Une petite révolution dans le monde de la musique.



Jérôme Bosch

Sous la direction de Éric Montbel et Julien Ferrando, les étudiants de l'Universite de Provence, Département Musique. Direction, création musicale, arrangements : Éric Montbel et Julien Ferrando. **Les étudiants :** Quentin Allegranza, Florine Barthélémy, Sabrina Benabed, Océane Champollion, Yvin Conil, Stéphane Gavaudan, Camille Grosclaude, Rouhama Guichard, Lila Hajosi, Marion Kabac, Félix Kail, Caroline Pedros, Irina Shamardak, Félix Vauconsant. **Création vidéo :** Sylvain Fornaro, empruntée au spectacle «Quelques morceaux en forme de poire» de Désirs Chroniques Quartet.

Ce concert propose un répertoire librement inspiré du monde musical traditionnel français et des musiques médiévales européennes. Le tout sur une création vidéo qui détourne le célèbre Enfer du Jardin des Délices de Jérôme Bosch. On sait combien l'univers de Bosch est entré en résonance avec la modernité du XXe siècle, par sa position ambiguë entre surréalisme et moralisme. L'utilisation qu'il a fait des instruments de musique populaire, comme la vielle à roue, la cornemuse, la harpe ou le hautbois, est interprétée parfois comme une inversion, une provocation au regard de la musique sacrée et des normes religieuses. Les répertoires choisis sont empruntés aux Carmina Burana, au Llibre Vermell, aux Cantigas de Santa Maria, mais aussi aux musiques traditionnelles d'Irlande, aux chants de troubadours occitans, aux planhs du Limousin mediéval…

Coproduction : Université LSH d'Aix-en-Provence

Tom Rider

Isabelle Courroy : flûtes kaval **Shadi Fathi Younesi :** setâr, zarb, daf **Romain Perez :** Informatique musicale

Une dizaine de feux clignotent. Ce n'est pas le crépitement des feux rouges de Téhéran ; c'est une multitude de petits voyants lumineux aux pieds de Shadi Fathi, alors que le concert commence et que les sons surgissent. Une boucle rythmique est enregistrée, puis enclenchée, une deuxième, puis une troisième… Ainsi, les cycles se superposent et la musique de la confrérie Ghaderyeh du Kurdistan dont le son est familier à ses oreilles se reconstruit progressivement sur scène.

Disciple de Ostad Dariush Talai, Shadi Fathi a adopté la setâr depuis son enfance comme compagnon de route. Dès l'âge de quinze ans, elle en devenait interprète soliste et concertiste. À la même époque et comme l'exige la tradition de la musique persane, elle aborde l'univers des rythmes par l'apprentissage du zarb.

Aucun son de kaval n'aura bercé l'enfance d'Isabelle Courroy, mais l'empreinte marquante d'un rêve : celui de la promesse d'une flûte pouvant parler au ciel. Promesse révélée beaucoup plus tard par l'apprentissage des flûtes kaval auprès des musiciens bulgares et turcs, des plus modestes aux plus grands. Un nomadisme musical dont la constante est l'élaboration d'une palette sonore personnelle et ouverte sur la création.

CARLA PIRÈS

FADO DE LISBONNE

Carlos Lima

Carla Pires : chant
Vasco Sousa : guitare basse/contrebasse
Antonio Neto : guitare classique
Luis Guerreiro : guitare portugaise

Depuis *La do Meu Fado*, son premier album paru en 2005, Carla Pirès s'est fait un nom dans une tradition où l'on ne compte plus les grands prénoms. Avant même son disque qui lui a ouvert les scènes internationales, du Japon à la Suède en passant par la Turquie, elle s'était d'ailleurs fait connaître dans tout le Portugal pour avoir campé le rôle d'Amalia dans une comédie musicale à succès. Pas de doute, de ces illustres aînées qui ont balisé le chemin, la jeune femme a hérité de l'indicible mélancolie qui donne toute la puissance poétique du fado, des paroles et des musiques dont on dit qu'elles sont « les larmes de Lisbonne ». Néanmoins, elle a tout autant su en rénover l'approche, sa touche résolument plus moderne, à travers des arrangements teintés de jazz où sa sensuelle voix d'alto se pose et impose sa vision, s'appuyant sur un sens aiguisé de la théâtralité. « Le fado, ce n'est pas que de la tristesse. J'ai choisi une autre image pour chanter d'autres âmes, d'autres couleurs. Et ce, afin de renvoyer une image moins obscure » dit-elle. Pas de doute celle qui préfère le rouge au noir sait bien que l'avenir de cette musique séculaire se joue sur un registre forcément plus ouvert, histoire de s'épargner les clichés d'usage.

MOUSSU T E LEI JOVENTS

Depuis plusieurs mois, quatre classes de la Provence Verte travaillent avec les musiciens du groupe **Moussu T e lei Jovents** et deux musiciennes intervenantes, **Céline Hequet** et **Isabelle Vultaggio** (DUMiste des écoles de musique du Haut-Var et du Comté de Provence), pour découvrir et apprendre plusieurs chansons du groupe, en vue de les présenter sur scène avec les musiciens, pendant les Joutes Musicales de Printemps.

Classes de CM2 de Céline Barthélémy, à l'école Victor Hugo de Saint Maximin
Antoine Aubertin, Morgane Bana, Fabien Baranieki, Saian Benmharouz, Mary Bonicco, Joachim Bruyas, Luna Carlucci, Ryan Chailloleau, Maxence Dufour, Marine Erba, Anaïs Espalieu, Julien Feyrit, Hugo Flocard, Thomas Geiger, Damien Gomez, Océane Gonthier, Julia Gulmezian, Léo Laborieux, Maxime Lambert, Ambre Mounié, Aurel Nyul Verlaque, Carla Pizzo, Yoan Rigondeau, Enzo Schmidt, Théo Sini & Morgane Suppa

Classe de CM1 de Christelle Tricot, à l'école Paul Barles de Saint Maximin
Lina Bakouri, Mathilde Barras, Juliette Bayle, Cassandra Bertaigne, Valentin Branche, Milhane Cheriet, Marie Cremades, Emma Delcampo, Océane Degiovanni, Tifenn Donnat, Mohamed Elbouchiani, Jérémie Forestier, Pauline Foucher, Hugo Garzon, Léa Guzman, Fiona Lopez, Noël Manzoni, Alexian Marino, Elisa Michel, Frédéric Morin, Shana Pajot, Samuel Patenôtre, Loriana Sini, Nathan Trubner, Victor Wojnowski & Nadia Worrahan

Classe de CM11 de Ghislaine Publié, à l'école Jean Jaurès 1 de Brignoles
Ali Belghit, Marine Bernardi, Justine Borro, Eddy Boulet, Florian Buffi, Baptiste Capel, Liona Carillo, Benoît Delcamp, Sophie Fouchard, Ugo Gilbert, Mickael Godbert, Yacine Hassnaoui, Eliès Kamel, Théo Lagensie, Florian Long, Mathieu Loyer, Fabio Luccisano, Robin Milesi, Mathys Milliasseau, Céréna Noto, Tifaine Purrini, Camille Remiller, Riadh Remli & Léo Squillaci

Classes de CM de Jean Marotta, à l'école communale de Correns
Eva Bouarfa, Amélie Devert, Maxime Drouin, Lucas Faissolle, Titouan Fauque, Pierre Faure, Nina Ferrah, Anthony Fuerte, Clara Gregori, Chiara Guibergia, Liane Haquart, Camille Lavergne, Adrien Maricic, Morgane Martin, Flavian Millon, Dylan Naslin, Manon Pizzichemi, Manon Soulaine, Noâm Verite & Ryan Zaboub.

Classe de L'Essor, à Châteauvert
Anne-Laure Gobin, Corentin Olivier, Albert Pichetto & Nicolas Leca

MOUSSU T E LEI JOVENTS
& CINQ CLASSES DE LA PROVENCE VERTE
CHANSON PROVENÇALE MÉTISSÉE

Ezioloi

Tatou : chant
Jamilson Da Silva : percussions
Blu : guitare
Denis «Lo Bramaire» : batterie

Basé à la Ciotat, le groupe Moussu T e lei Jovents a été créé en 2004 par Tatu (chanteur) et Blu (guitariste), de Massilia Sound System, et un célèbre percussionniste brésilien, Jamilson Da Silva, rejoints en 2010 par Denis « Lo Bramaire » à la batterie.
Moussu T e lei Jovents s'inspirent du melting-pot marseillais des années trente où les chansons provençales côtoyaient les opérettes marseillaises de Vincent Scotto et les musiques noires alors en pleine explosion (blues, jazz, mais également musiques des Antilles et du Brésil). Sur cette musique cosmopolite, ils composent un nouveau répertoire en occitan ou français, à l'image du littoral provençal, de Marseille ou de la Ciotat : traditionnel et moderne, local et universel, nostalgique et boulégant.

Avec le concours de : L'Inspection académique,
L'École intercommunale de musique, d'arts plastiques et de danse de la Communauté de Communes du Comté de Provence
L'École de musique, danse et théâtre du Haut Var,
Les écoles Paul Barles et Victor Hugo de Saint Maximin, Jean Jaurès 1 de Brignoles, l'école communale de Correns et L'Essor de Châteauvert
La Région PACA au titre du dispositif FIL (Fonds d'Initiatives Locales) et la DRAC PACA

SÖNDÖRGŐ
LOST MUSIC OF THE BALKANS

Robert Bacsi

Áron Eredics : prim tambura, derbouka, voix
Dávid Eredics : clarinette, saxophone, prim tambura II, voix
Attila Buzás : contrebasse tambura, tapan, voix
Benjámin Eredics : bratsch tambura, trompette, voix
Salamon Eredics : accordéon, flûte, bratsch tambura

Ces jeunes musiciens originaires de Szentendre, un petit village à minorité serbe à côté de Budapest, fait partie d'une nouvelle génération d'orchestres virtuoses. Les cousins David et Aron Eredics, au saxophone, à la clarinette, au tarogato, au tambura, et à la darbuka, accompagnés par leur fidèle contrebassiste Attila Buzás ont été rejoints par les petits frères Salamon et Benjamin au tambura alto et à l'accordéon. C'est une histoire de famille. Ils reprennent le flambeau sur les pas de leurs pères et oncles, Kàlmàn et Gàbor, qui étaient musiciens dans le célèbre groupe Vujicsics, impliqué auprès de Miquèu Montanaro dans l'aventure Vents d'Est.
Multi instrumentistes et virtuoses malgré leur jeune age, ils sont les gardiens de cette musique des Balkans que l'on appelle aussi slave du sud et que l'on joue encore chez les minorités serbo-croates de Hongrie. Ils sont, en outre, très respectés pour cela par les serbes, retrouvant les sonorités de leur enfance…

EXCLUSIVITÉ CHANTIER

DUO BERTRAND

BAL / MUSIQUE DU MARAIS BRETON VENDÉEN

Sébastien Bertrand : accordéon diatonique

Thierry Bertrand : veuze (cornemuse de Vendée)

Il y a des histoires de famille qui racontent plus que la filiation. Le Duo Bertrand, l'oncle et le neveu, démontre cela en musique. Une musique traditionnelle du Marais breton vendéen où la veuze de Thierry dialogue avec l'accordéon diatonique de Sébastien. Pendant plus de 20 ans, ils ont parcouru les festivals, les bals, les concerts et inventé une ligne nouvelle pour ces musiques dans leur pays d'origine ! Puis, chacun, s'en est allé dire, voir, partager, chacun de son côté…

Comment ne pas se souvenir de cette musique endiablée, teintée des marais et des iles de cette petite région de l'ouest, teintée de cette rencontre improbable entre une cornemuse disparue (la veuze), dont Thierry fut l'un des principaux artisans de son renouveau, et l'accordéon diatonique envahisseur, teintée enfin de toutes ces mémoires croisées pendant les journées de collectages, de rencontres, d'enquêtes.

Les retrouver aujoud'hui pour un bal «d'origines contrôlées» est un moment rare, exceptionnel …Profitez-en !

DUO MONTANARO/CAVEZ

BAL

Sylvaine Huygebaert

Sophie Cavez : accordéon

Baltazar Montanaro : violon

C'est en Belgique que le violoniste Baltazar Montanaro rencontre l'accordéoniste Sophie Cavez, jeune musicienne talentueuse qui enchaîne les collaborations (Dazibao, Urban Trad, KV Express…). De quelques sessions d'improvisations naît vite l'idée de former un duo et de composer ensemble, tellement leur complicité se traduit à merveille sur scène. Repérés par le journaliste Didier Melon, le Duo Montanaro / Cavez sort son 1er album en 2010 (enregistré et produit par la radio nationale belge - RTBF) qui est très bien accueilli en Belgique, en France et aux Pays-Bas. Plusieurs tournées suivront à travers l'Europe. Ce tandem aime à se présenter comme un duo « tout en émotions » proposant une musique libre, sans frontières, toute une aventure. Autour de thèmes évoquant le voyage et le rêve, la douceur et le romantisme, Sophie et Baltazar composent et en imposent.

Leur 2e album « Escales » est prévu pour mai 2012.
site web : www.duomontanarocavez.sitew.com album : "Escales" (Appel Rekords / RTBF)

Bill Akwa Betote

DISCOGRAPHIE

- Alex Grillo, Daniel Biga, Christian Sebille & Didier Petit, *La musique de l'Afrique est en nous*, L'Amourier
- Baltazar Montanaro-Nagy, *Red Rails*, DFragment Music
- Beñat Achiary, *Larrosa Salbaiak*, Agorila
- Chin Na Na Poun (Patrick Vaillant, Daniel Malavergne, Manu Théron), *Au Cabanon*, Buda Musique
- Didier François, *Nyckelharpa Solo*, Home Records
- Didier François, *Falling Tree*, Long Distance
- Dominique Regef & Daniel Tosi, *Horizons Chimériques*, Solstice
- Duo Bertrand, *Fleur de Sel*, L'Autre Distribution
- Éric Montbel & Bruno Le Tron, *Vertigo*, Al Sur
- Éric Montbel, Chabretas, *Les Cornemuses à miroirs du Limousin*, Al Sur
- Erik Marchand & la Kreiz Breizh Akademi #3, *Elektridal*, Innacor
- Erol Josué, *Regleman*, Emi Music
- Gérard Siracusa, *Drums Immersion*, Signature - Radio France
- Guylaine Renaud, *100 domiciles fixes*, Association d'idées
- Houria Aichi et L'Hijaz Car, *Cavalliers De L'Aurès*, Accords Croisés
- Isabelle Courroy & Aksak, *Portraits*, Buda Musique
- Isabelle Courroy & Zaman Fabriq, *Zaman Fabriq*, Buda Musique
- Lo Còr de la Plana, *Tant Deman*, Buda-Universal
- Montanaro Duo, *Tovàbb*, Gryllus Kft-Kalàka
- Moussu T e lei Jovents, *Putan de cançon*, Le Chant du monde
- Moussu T e lei Jovents, Forever Polida, Le Chant du monde
- Moussu T e lei Jovents, *Mademoiselle Marseille*, Le chant du monde
- Patrick Vaillant, *Bastian Contrari*, Modal / l'Autre distribution
- Sébastien Bertrand, sur des textes de Yannick Jaulin, *Chemin de la belle étoile*, Les Ateliers du cèdre

SORTIES DE DISQUES

- Carla Pires, *Rota das Paixões*, World Village
- Guylaine Renaud, Beñat Achiary, Gérard Siracusa, Dominique Regef : *Beatiho*, Actes Sud
- Lo Còr de la Plana, *Marcha*, Buda-Universal
- Moussu T e lei Jovents, *Empêche-nous (live)*, Le Chant du monde
- Söndörgö, *Tamburising - Lost Music of the Balkans*, World Village
- Sophie Cavez et Baltazar Montanaro *(album éponyme)*, Apple Rekords

ILS SONT PASSÉS AUX JOUTES ...

- Évelyne Girardon, *La Fontaine Troublée*, Compagnie Beline
- *ForaBandit* (album éponyme), sortie le 4 juin chez Full Rhizome / Buda Musique
- Françoise Atlan et Nathalie Négro, *Rivages*, Cristal Records Classique
- La Mal Coiffée, *Òu ! Los òmes !* Label Sirventés / L'Autre Distribution
- Oneira, *Tâle Yâd*, Helico
- The Samuraï, *Accordion Samurai*, (Grand Prix de l'Académie Charles Cros 2011) Homerecords / l'autre distribution

BIBLIOGRAPHIE

- Augustin Le Gall, Élisabeth Cestor, *La Vie en Oc. Musique !* Éd. Carnets méditerranéens
- Daniel Biga, *Impasse du progrès*, TraumFabriK
- Daniel Biga, *Oc*, Les Cahiers de Garlaban (Épuisé)
- Éric Montbel, *Carnet de notes - répertoire pour chabrette et cornemuses du Centre*, CRMT Limousin
- Étienne Bours, *Dictionnaire thématique des musiques du monde*, Édition Fayard
- Frank Tenaille, *Musiques et chants en Occitanie, création et tradition en pays d'Oc*, Éditions du Layeur - Le Chantier
- Luc Charles-Dominique, *Musiques savantes, musiques populaires - les symboliques du sonore en France*, CNRS éditeur
- Yannick Jaulin & Sébastien Bertrand, *Chemin de la belle étoile* (Les Ateliers du Cèdre)

QUELQUES SITES INTERNET

- **www.zonefranche.com** site du réseau des musiques du monde
- **www.famdt.com** site de la FAMDT
- **www.telerama.fr** hebdomadaire culturel
- **www.tradmagazine.com** site de la revue Trad'Magazine
- **www.mondomix.com** site de la revue Mondomix
- **www.cesar.fr** journal culturel citoyen du grand sud
- **http://provence-alpes.france3.fr/vaqui** Vaqui, l'émission en langue régionale
- **www.novaplanet.com** Radio Nova
- **www.rcf.fr/radio/RCF83** radios chrétiennes francophones - Méditerranée
- **www.grenouille888.org** radio du champ culturel à Marseille
- **www.radiolengadoc.com** radio Lenga d'Oc
- **www.agorafm.fr** Agora FM Côte d'Azur
- **www.arcade-paca.com** arts du spectacle en PACA
- **www.locirdoc.fr** centre inter-régional de développement de l'Occitan
- **www.adem.ch** site des ateliers d'ethnomusicologie de Genève
- **www.budamusique.com** label de musiques traditionnelles du monde
- **www.suds-arles.com** festival les Suds en Arles (juillet)
- **www.estivada-rodez.com** carrefour des cultures d'Oc (juillet)

TARIFS SUR PLACE

Pass Joutes : **32€**
Forfait jour (samedi ou dimanche) : **20€**
Tarif église : **6€** (par concert)
Enfants de moins de 12 ans : **gratuit**

Tarif réduit* (moins de 18 ans, étudiants, bénéficiaires du RSA et demandeurs d'emploi, Corrençois, adhérents au Chantier) : Forfait jour : **15€**
*sur présentation d'un justificatif

Attention :
Toutes les salles ont des jauges limitées.

POINTS DE VENTE DES BILLETS ET PASS JOUTES

Office Intercommunal de Tourisme de la Provence Verte
(Carrefour de l'Europe, Brignoles),
Tel : 04 94 72 04 21
Le Chantier
Tel : 04 94 59 56 49

ACCÈS

Voiture :
d'Aix en Provence ou de Nice :
A8 sortie Brignoles / direction Le Val, direction Carcès, direction Correns.

Gares SNCF les plus proches :
Aix TGV (1h), Les Arcs-Draguignan (45mn), Toulon (1h)

Aéroports internationaux :
Nice (1h30) et Marseille (1h30)

COVOITURAGE

www.le-chantier.com/covoiturage

www.paysprovenceverte.fr/mobilite.
Plus d'info au **04 94 59 96 63**.

ATTENTION !

Il n'y a pas de distributeur de billets dans le village de Correns.

Les animaux de compagnie ne sont pas admis sur les sites du festival.

HÉBERGEMENT & DÉCOUVERTE

Renseignements / Réservations :
Maison du Tourisme de La Provence Verte
Carrefour de l'Europe | 83170 BRIGNOLES
Tel : **+33 (0)4 94 72 04 21**
Fax : **+33 (0)4 94 72 04 22**
contact@la-provence-verte.org
www.provenceverte.fr

Autre point d'information & camping :

- Office du tourisme de Correns
  tél : **04 94 37 21 31**
  fax : **04 94 37 21 99**
  ot@cotrrens.fr
- Auberge du Parc
  La bâtisse au charme pittoresque offre 4 chambres et 1 suite.

RESTAURATION SUR LE SITE DU FESTIVAL ET DANS LE VILLAGE

Les commerçants de Correns :

- Alimentation Marie-Ange
- Tabac - presse Le Piazza
- Le Cercle de l'Avenir (bar)
- Boulangerie
- Auberge du Parc : *grâce à votre ticket d'accès, bénéficier d'une réduction* de 10% sur le menu à 30 euros avec la garantie d'être servi dès 19h pour ne rater aucun spectacle!*
  **uniquement sur réservation par téléphone et justificatif, au 04.94.59.53.52*

L'ÉQUIPE DU FESTIVAL

LE BUREAU

Jean Marotta : président
André Marty : trésorier
Anne Latz : secrétaire

L'ÉQUIPE

Françoise Dastrevigne : direction artistique
Corinne Gallian & Caroline Gallin : administration
Laurent Sondag : communication – relations publiques
Caroline Morcillo & Elysabeth Marcel : secrétariat-logistique
Vaïana Lacombe : relations publiques (stagiaire)
Ève Échevin : entretien

PROGRAMME

Frank Tenaille : rédaction
Max Minniti : conception graphique & illustrations

L'ÉQUIPE TECHNIQUE

Laurent d'Asfeld : direction technique
Pierre Brindjonc : sonorisation
Pascal Cacouault : sonorisation
Jean Grison : éclairage
Serge Ortega : sonorisation
Concept Even

CATERING

L'endroit (Salernes)

Les Joutes existent aussi grâce au concours de la **Mairie de Correns** et de tout son personnel.
Merci à tous les adhérents de l'association, aux nombreux bénévoles et aux habitants de Correns.

Programme imprimé par **CCI** sur papier aux normes environnementales certifié PEFC avec des encres bio.

LES PARTENAIRES DES JOUTES

PARTENAIRES INSTITUTIONNELS

Région PACA

Var Conseil Général

Liberté • Égalité • Fraternité
République Française

Ministère Culture Communication

La sensation d'un privilège
Correns

Le Comté de Provence
Communauté de communes

PARTENAIRES PROFESSIONNELS

adami

SPEDIDAM
les droits de l'interprète

CNV
centre national de la chanson des variétés et du jazz

sacem

la culture avec la copie privée

PARTENAIRES LOCAUX

Office de Tourisme
La Provence Verte

Correns

Garrigues

AUBERGE DU PARC
Hôtel-Restaurant
AdP
UNE ESCAPADE DE CHARME
goûter l'ailleurs…

Lafitau
Créateur de saveurs

MÉDIAS

un événement Télérama

césar
Mensuel gratuit • 52 076 km² de culture citoyenne

Le monde des musiques & danses traditionnelles
TRAD MAGAZINE

MONDOMIX .COM

nova 105.7 FM

RCF RADIO MÉDITERRANÉE

8e art

GRENOUILLE 88.8fm MARSEILLE

AGORA CÔTE D'AZUR
Grasse - Cannes 94
Nice 94.1
Menton 88.9
04 93 36 84 85

Radio Lenga d'Oc .com

RSB 88.9 RADIO STE-BAUME
Retrouvez-nous sur : www.radiosaintebaume.com

LE CHANTIER EST ADHÉRENT DES RÉSEAUX

FAMDT

ZONE FRANCHE
LERESEAUDES
MUSIQUESDU
MONDE

PRIDES
Région Provence-Alpes-Côte d'Azur